

LUND

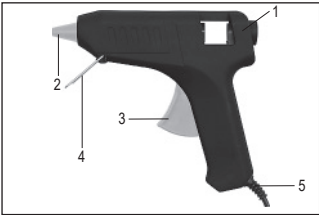
PL PISTOLET DO KLEJENIA

RU КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ

CZ PISTOLE NA KLÍŽENÍ

RO PISTOL DE LIPIT

73051



- PL
1. obudowa
 2. końcówka wylotowa
 3. przycisk spustowy
 4. podstawa
 5. kabel elektryczny z wtyczką

- CZ
1. výstužení
 2. výstupní koncovka
 3. výpustné tlačítko
 4. podstavec
 5. elektrický kabel ze zástrčkou

PL

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Pistolety do klejenia sprawiają, że klejenie staje się prostsze, czystsze i wydajniejsze, niż przy użyciu metod tradycyjnych. Pistolety do klejenia znajdują zastosowanie przy układaniu kabli, naprawie mebli, układanie płytek ściennych i podłogowych. Oraz przy wielu innych pracach domowych. Wyrób jest przeznaczony jedynie do użytku w gospodarstwach domowych. Nie wolno go stosować do użytku profesjonalnego i do prac zarobkowych. Prawdowla, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.** Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Pistolet jest dostarczany wraz wkładami klejowymi.

PARAMETRY TECHNICZNE

Dane techniczne	Jednostka	73051
Napięcie znamionowe	[V]	110 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	12 (72)
Temperatura robocza	[°C]	190 - 210
Czas nagrzewania	[min]	3 - 5
Wydajność	[g/min]	7
Średnica kleju w sztyftach	[mm]	11,2
Masa	[kg]	0,15
Stopień ochrony		IPX0
Klasa ochronności		II

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich urządzeń napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. **Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. **Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. **Nie wolno modyfikować wtyczki.** Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie przeciągać kabla zasilającego.** **Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużacza przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaszki i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała. **Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w

RU

1. корпус
2. выходная насадка
3. выключная кнопка
4. подставка
5. электропровод со штепселем

RO

1. carcasa
2. gura de scurgere
3. butonul de scurgere
4. suportul
5. conductorul electric cu șteacă

pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapamiętanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. **Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. **Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone.** Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciągaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. **Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy. **Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego. **Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi. **Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. **Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą przebywały pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego użytkowania oraz informacje o istniejącym ryzyku. Należy sprawować nadzór nad dziećmi aby nie bawiły się urządzeniem. Należy używać wyłącznie w postaci sztyftu o zalecanej w tabeli średnicy. Ponieważ pistolet do kleju pracuje w temperaturze ok. 200°C należy zachować ostrożność podczas pracy. Podczas przerw w pracy i po jej zakończeniu pistolet powinien stać na podstawie. W czasie pracy nie należy kłaść pistoletu na boku lub wieszac go otworem spustowym do góry, gdyż może to spowodować uszkodzenie, a co za tym idzie utratę gwarancji. Jeśli przerw w klejeniu trwa dłużej niż 30 minut, należy poczekać chwilę, po aby zimny sztyft mógł się nagrzać. W żadnym przypadku nie wsuwać sztyftu siłą, nadmierny nacisk na sztyft może doprowadzić do zablokowania sztyftu kleju w pistolecie. W przypadku zablokowania sztyftu w pistolecie, należy przez 10 minut nagrzać pistolet, a następnie usunąć sztyft. Jeśli sztyft znajduje się głęboko w pistolecie, to należy podgrzać nowy sztyft na końcówce wylotowej pistoletu, roztopiony koniec przyłożyć do blokującego pistoletu kleju i po chwili wolno obracać wyciągając całość. W żadnym przypadku nie wolno czynić przewodu sztyftowego ostrymi narzędziami. Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone. Należy nadzorować dzieci, aby nie potrakowały urządzenia jako zabawkę.

OBŚLUGA I UŻYTKOWANIE

Pistolet ustawić na podstawie, pod końcówkę wylotową podłożyć np. kawałek kartonu. Włączyć zasilanie i czekać na nagrzanie elementu grzejnego. Wsunąć wkład klejowy, aż do wypłynięcia kleju przez końcówkę wylotową, należy klej na jedną ze sklejanych powierzchni. Klejone powierzchnie muszą być czyste suche i odluszczone. Dośćnąć sklejane powierzchnie i odczekać, po ok. 1 - 2 min. Połączenie jest gotowe. Dla dużych powierzchni zaleca się klejenie „punktowe”. Wyroby plankowe (np. styropian) można sklejać pod warunkiem, że posiadają wykludkową ochronną. Nie wolno nakładać kleju bezpośrednio na wyroby piankowe! Przy sklejaniu materiałów tekstylnych lub podobnych, należy nakładać klej we wzór „esowy”.

KONSERWACJA I PRZEGŁĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę

narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenie: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczołek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pedzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

RU

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Работа с клеевыми пистолетами проще, чище и производительнее, чем в случае применения традиционных методов. Клеевые пистолеты применяются во время проведения проводов, ремонта мебели, укладывания настенной и половой плитки, а также при многих других домашних работах. Устройство предназначено исключительно для использования в домашних хозяйствах. Запрещается его профессиональное применение и пользование ним во время платных работ. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому: **Перед началом работы с устройством следует детально ознакомиться с инструкцией и сборче ее.** Поставщик не отвечает за убытки, если они возникли в результате несоблюдения потребителем правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

Пистолет поставляется с вкладными с клеем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Технические данные	Ед. измерения	73051
Номинальное напряжение	[V]	110 - 240
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	12 (72)
Рабочая температура	[°C]	190 - 210
Время разогрева	[min]	3 - 5
Производительность	[g/min]	4,5
Диаметр клея в штифтах	[mm]	7,2
Масса	[kg]	0,15
Уровень защиты		IPX0
Класс изоляции		II

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство”, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных. **СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая. **Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройства образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается находиться на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током. **Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током. **Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений. **Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью переделки, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. **В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Использование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения. **Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений. **Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения. **Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных повреждений. **Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае

непредвиденных происшествий во время работы. **Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения.** Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства. **Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности. **Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт. **Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства. **Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора. **Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства. **Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы. **Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо пользоваться исключительно штифтами рекомендованного в пункте 3 диаметра. Поскольку клеевой пистолет работает в температуре прим. 200°C, во время работы необходимо вести себя осторожно. Во время перерывов в работе и после ее завершения пистолет должен стоять на подставке. Во время работы не следует класть пистолет на бок или вешать его выpusным отверстием вверх, поскольку это может вызвать повреждение, а в его результате - потерю гарантийных прав. Если перерыв в работе длится более 30 минут, то следует немного подогреть, пока холодный штифт не разогреется. Ни в коем случае не вталкивать штифт силой, в результате чрезмерного нажима на штифт с клеем он может застрять в пистолете. Если штифт застрял в пистолете, то следует разогреть пистолет 10 минут, а потом удалить штифт. Если штифт находится глубоко в пистолете, то следует разогреть новый штифт на выходной насадке пистолета, расплавленный конец придвинуть к застрявшему в пистолете клею и спустя некоторое время, медленно вращая, вынуть все целиком. Ни в коем случае не чистить канал для штифта острыми предметами.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Пистолет поставит на подставку, под выходную насадкой положить, напр., кусок картона. Включить устройство и подождать, пока не разогреется нагревательный элемент. Вставлять вкладыши с клеем, пока клей не выйдет через выходную насадку, нанести клей на одну из поверхностей обработки. Обрабатываемые поверхности должны быть чистыми, сухими и обезжиренными. Прижать склеиваемые поверхности и подождать, прим. через 1-2 минуты соединение готово. В случае грубых поверхностей рекомендуется клеить «по точкам». Изделия из пены (напр., пенопласт) можно клеить при условии, что у них есть защитная оболочка. Запрещается наносить клей непосредственно на изделия из пены! При склеивании текстильных или сродных материалов следует наносить клей по «с-зигзору».

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отбиткой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатель, дополнительную рукоятку и штик следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

CHARAKTERISTIKA PŘÍSTROJE

Použitím klíčících pistoletu, lepení se stává jednodušší, čistší a produktivnější, než při použití tradičních způsobů. Pistole na klížení jsou používané během kladení kabelů, opravy nábytku, pokládání nástěnných a podlažních dlaždiček, a také během mnoha dalších prací v domácnosti. Výrobek je určený jenom pro používání v domácnosti. Není určený pro profesionální využití ani tzn ve výrobních závodech a pro výdělečnou práci. Skutečně, bezvadná a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto: **Před zahájením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučovacích nařízení.** Za škody vzniklé v následku nedodržení bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Klíčící přístroj je dodáván včetně lepicích vložek.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické údaje	Jednotka	73051
Jmenovité napětí	[V]	110 - 240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	12 (72)
Pracovní teplota	[°C]	190 - 210
Čas ohřívání	[min]	3 - 5
Výkonnost	[g/min]	4,5
Půměr lepidla v podobě štettu	[mm]	7,2
Váha	[kg]	0,15
Stupeň ochrany		IPX0
Tržda izolací		II

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečtět všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod. Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zaštrčka elektrického přívodu musí licovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zaštrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zaštrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zaštrčka ličující se zásuvku snižuje riziko zasažení elektrickým proudem. Vytáhnat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohrávkce a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem. Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem. Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpovídání zaštrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychologické kondici. Soustřeď se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilě nepozorností během práce může vést k vážným zraněním těla. Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů. Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům. Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechány v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla. Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožni to jednoduchou ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce. Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižuterii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí. Používej odsávací prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávací prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější. Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy. Vytáhni zaštrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tim se zabráni náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené a jeho obsluze. Elektrické nářadí v ruku nevyškolené obsluhu může být nebezpečné. Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím. Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabrušené. Správné udržované rezné nástroje jsou během práce snadnější ovladatelné. Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávaj do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originál-ní náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ NÁŘIZENÍ

Lepidlo je třeba používat jenom v podobě štettu o doporučováném v bodu číslo 3 průměru. Protože pistole pro lepidlo pracuje v teplotě kolem 200°C, to je potřeba během práce být velice opatrný. Během pracovní přestávky a po její ukončení pistole se má nacházet na podstavci. Během práce nesmí se pokládat pistole na boku nebo všesť spoštěmčí otvorem nahoru, protože může to způsobit poškození, a v následku ztrátu záručních práv. Pokud přestávka v lepení je delší než 30 minut, to je třeba chvíli počkat, až studený štetf se ohřeje. V žádným případě nezasouváš štetf násilím, protože příliš velký tlak na štetf může zablokovat štetf lepidla v přístroji. V případě zablokování štetfu je třeba během 10 minut pistolet ohřívát, a pak štetf odstranit. Pokud štetf se náchází hluboko v přístroji, to je potřeba na výstupní koncovce pistole ohřát nový štetf, roztažený konec přiložit ke blokujiícímu pistolet lepidlu a po okamžitě pomalu otočit a vyndat jednotný celek. V žádným případě nesmí se čistit štetfového vodiče ostrými nářadím.

OBSLUHA A POUŽÍVÁNÍ

Pistole postaví na podstavci, pod výstupní koncovku položiš například kousek kartonu nebo lepený. Zapnouť napájení a čekat na ohřání vyhříchaého tělesa. Zasuňouť lepicí vložku, tak až výstupní koncovkou bude vypoulat lepidlo, pak na jednou z lepených povrchů nanášet lepidlo. Slepované plochy musí být čisté, suché a odmaštěné. Slepované plochy přitlačit a počkat, po kolem 1 - 2 minutech spojení je hotové. V případě velkých povrchů se doporučuje „bodové“ lepení. Pénové výrobky (například polystyren) je možnosť slepovat z podmiňkou, že mají ochranné vložčení. Nesmí se nakládat lepidla přímo na pénové výrobky! Během slepování textílních nebo podobných materiálů, lepidlo je třeba nakládat „esový“ desén.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z: výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutím napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zaštrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba kontrolovat technický stav elektronářadí: prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zaštrčky a ohýbnání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventiláčích mezer, jiskření kartáčů, hlastlosti práce ložíšek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratiť narok na záruku. Veškeré nepravosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventiláční mezezy, přepínače, do-tačnouť rukojet a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojet očistit suchým čistým hadříkem.

RO

CHARACTERISTICELE SCULEI

Intrebuintinǎ pistolul de lipit, lipirea devine foarte simplă, curată și reatabilă în comparație cu lipirea tradițională. Cu acest pistol se pot așeza conductori, se poate repara mobila, se pot lipi plăci ceramice atât pe pereți cât și pe pardoseale. Echipamentul a fost conceput exclusiv pentru deservirea treburintelor casnice și nu poate fi Intrebuintat la lucrări profesionale, adică în Intreprinderi sau la servicii cu plată. Corectitudinea și sigura funcționare a dispozitivului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deaceia: **Înainte de a începe Intrebuintarea ciocanului de lipit trebuie să citiți și păstrați instrucțiunile.** Fumizorul nu și-ășumă răspunderea de orice pagube sau leziuni care se pot ivi în cazul Intrebuintării ciocanului contrar cu destinația lui sau nerespectând protecția și igiena muncii cât și Intrebuintarea dispozitivului în mod necorespunzător cu prezentele instrucțiuni,

ECHIPAMENTUL

Pistolul este furnizat împreună cu cartușe de clei (mieziuri).

DATE TEHNICE

Date tehnice	Unitatea	73051
Tensiunea nominală	[V]	110 - 240
Frecvența nominală	[Hz]	50
Puterea nominală	[W]	12 (72)
Temperatura de lucru	[°C]	190 - 210
Timp de încălzire	[min]	3 - 5
Debit	[g/min]	4,5
Diametrul cartușului de clei	[mm]	7,2
Greutatea	[kg]	0,15
Trepta securității		IPX0
Clasa izolației		II

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendiu sau la leziuni. Noțunea „sculă electrică” folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Sau se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este marit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generate scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu. **Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment șiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierdere controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trbuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării. **Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împănătare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc im-

pământărește riscul electrocutării. **Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala.** Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării. **Nu supraincarcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula înăind-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductorului cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare.** Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. **În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să Intrebuintați conductorii prelungitori destinați pentru Intrebuintarea lor afară.** Intrebuintarea conductorilor corespunzător micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personala

Apuacă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului. **Intrebuintează mijloace de protejare personală. Todeaune puneți ochelari de protecție.** Intrebuintarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratori de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău. **Evită întâmplătoriea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică todeaune dacă Intrebuintatorul este pe poziția „deconectat”.** Tinând degetul pe Intrebuintatorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când Intrebuintatorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău. **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost Intrebuintate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău. **Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să slăpănești scula electrică în cazul de situații de lucru neașteptate. **Împărăcă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii.** Părul, îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot așchia de piesele în mișcare ale sculei electrice. **Intrebuintează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Îmbină-le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului. **Nu Intrebuinta scula electrică, dacă Intrebuintătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând Intrebuintătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat. **Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminrea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune. **Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este scolarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne scolarizat. **Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine păsuată, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza Intreținerii ne corespunzătoare. **Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scutite.** Intreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului. **Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Intrebuintarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA SECURITATEA DESERVIRII

Se va Intrebuinta doar mieziuri cu diametrul de 3 mm. Deoarece pistolul lucrează la temperatura de 200° C trebuie să fii atenți în timpul Intrebuintării pistolului. În timpul Interruperii lucrului sau după terminarea lucrului pistolul trebuie așezat pe suport. **Evitați așezarea sau agățarea pistolului în poziția cu gura de scurgere în sus, deoarece se poate defecta și se pierde dreptul la garanție.** Dacă eventual, Interruperea lucrului durează mai mult de z de minute, este necesar să așteptați o clipă pentru ca miezul de lipit (cartușul) să se încălzească. Nici odată să nu Introduceți cartușul forțat, deoarece este posibilă blocarea lui în pistol. Totuși în caz că s-ar bloca, trebuie încălzit pistolul în jur de 10 minute ca să scoateți cartușul blocat în pistol. Dacă cartușul este adânc în pistol, el se poate scoate încălzind un alt miez la gura pistolului până se topește și așa bine încălzit, se lipește de cartușul blocat iar după o clipă, întorcându-l ușor iese totul din pistol. Nici odată să nu încercați de al. scoate cu scule ascuțite.

INTREBUIŢAREA SCULEI

Pistolul trebuie aşezat pe suport, iar sub gura de scurgere a pistolului se pune de exemplu o bucată de carton. Pistolul se alimentează cu curent aşteptând în jur până se încălzeşte. Se introduce cartuşul de clei, aşteptând până când din gura de scurgere va curge cleiul care se pune pe una din suprafeţele de lipit. Suprafeţele de lipit trebuie să fie uscate şi degresate. Se apasă apoi suprafeţele una de alta şi după 1-2 minute sunt lipite. Lipind suprafeţele mari se recomandă aşezarea cleiului în diferite „puncte” ale suprafeţei. Nu Intrebuintaţi cleiul la lipirea elementelor din spume de stiren! Materialele textile şi asemănătoare se pot desamena lipi punând cleiul pe suprafeţelele de lipit Informă de „s”.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fişa condeuctei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa şi mîniurul, conductorul electric şi fişa lui, funcţionarea Interrupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilaţia), scăterierea perilor (cărîbunilor), sonoriataea laşăgrelor şi angrenajului, pornirea şi corectitudinea funcţionării. În timpul garanţiei uzufurcuarul nu poate avea nimic la scula respectivă şi nici nu poate să schimbe nici un subsanament, deoarece se pierde dreptul la garanţie. Dacă în timpul funcţionării vor fi constatate neocorectitudi sau alte simptome neaşteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la serv-vice. După terminarea lucrului trebuie curăţată toată scula, rosturile de trecerea aerului, Interrupitori, mîniurul şi scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu person sau cu o cârpă uscată neăntrebuintând mijloace chimice şi lichide curăţătoare.



Ten symbol informuje o zakazie umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u miejsc lokalnych lub sprzedawcy.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenie (všetné batérie a akumulátory) spoločne s iným odpadom. Použité zariadenie by mělo byť shromažďované selektívne a odoslané na špeciálne miesto, aby bola zajištená jeho recyklácia a využitie, aby sa snížilo množstvo odpadu a snížili stupeň využívání prírodných zdrojů. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zariadeních môže predstavovať hrozbu pre ľudské zdravie a spôsobit negatívni zmeny v prírodnom prostredí. Domácnosť hrá dôležitú rolu pri prispívaní k opätovnému použitiu a výniti, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria locuă nu l important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Przeczytać instrukcję

Прочитать инструкцию

Přečteť návod k použití

Citești instrucțiunile

110 - 240 V~

50 Hz

Napięcie i częsotliwość znamionowa

Номинальное напряжение и частота

Jmenovité napětí a frekvence

Tensiunea și frecvența nominală

12 (72) W

Moc znamionowa

Номинальная мощность

Jmenovitý výkon

Consum de putere nominală

Ø 11.2
[mm]

Šrednica kleju v sztyftach

Диаметр клея в штифтах

Půměr lepidla v podobě štettu

Diametr cartușului de clei



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego

Второй класс электрической безопасности

Druhá třída elektrické bezpečnosti

Securitatea electrică de clasa a doua